

# 大漢公報

中華民國十九年元月七號

星期日

孔子誕辰四千四百八拾年

夏曆歲次己巳年十二月初八

## 在洪門總機關交代日演說

（曹懋森）

同事諸君、黨員諸君、今日「五號」為總辦事處新舊職員交代期。懋森荷蒙全加黨員不棄。當選連任總理重職。惶愧無似。憶總機關去年新遷來雲埠。事出非常。疑謗叢集。不過本愛黨之誠心。勉任勞怨而已。在職一年。不克使黨務進展。此皆懋森才識短淺之故。然追維有兩事。堪以告慰者。一、本處成立。初無分文。頃刻結束數目。幸有贏餘。尚有數埠將年捐繳齊。則存款頗可觀。經濟得免窘乏。二、各國洪門向來。以歲時通慶賀。未嘗切實合作。自去歲發起辦香港公報。各國響應。唯本處馬首是瞻。人心如此團結。大業可期成就也。願此兩種成績。完全非懋森之力。實由（甲）各黨員深明大義。樂盡義務。（乙）各國洪門辦事人員。眼光遠大。實行互助。（丙）本處各埠分堂執事。恪盡厥職。（丁）本處各員。勤助得宜。如張椿泰翁、阮本祝翁、梁煥南翁、則老成持重。張惠介君則剛正。賈仲滋君、蔡冠英君、阮忠豪君、黎宗煊君則勤謹。盤湯武君、謝志如君、岑漢傳君則精明。其餘亦各有所長。遂得致此。懋森藉茲贊助。故亦敢認連任耳。

自今以後。望新職員同事諸君。毋以小成而沾沾自足。應百尺竿頭。再進壹步。運籌才幹。務以中興洪門擴展黨勢為己任。與其徒掛虛名以誤公。不如及早引退也。至於黨員諸君。應出財出力。捐納為公。服從黨紀。相與有成。與其不盡義務。不若當日不入黨之為愈也。

本處今年辦公方針。對坎屬者。一、對黨員加意聯絡共濟。二、財政支出從廉及絕對公開。三、起印去年徵信錄。發交各分堂察核。四、廣事搜羅新進會員。五、十月間在溫哥埠開第六次懇親會刷新黨務。六、澈底整頓各分堂積弊。

若夫對外較大之規劃。則為一、聯合海內外友黨。為恢復民國實行民治工作。二、聯合海內外洪門機關。切實維持整頓上海五祖祠。三、促成全美洪門大會及五洲洪門大會。關於此點。則以努力辦成香港公報為籌備。因故障不能辦到。惟本處現為香港公報籌辦總處。將來招足股本。各國選定幹練者為董事。回港辦報。屆時本處請各國董事。順道來雲。開會議以解決美洲黨務各重要問題。其勢甚順而事亦易舉也。至於五洲全會為洪門興亡之關鍵。如現在於國內之無多人才。無地點。無言論機關。決不易開成。即開成亦決無大効。唯香港公報成立後。始有把握耳。是故香港公報之成否。實為洪門生死問題。願諸君聚精會神。傾其全力。使之能於年內出版。本處前途幸甚。

懋森所抱以上各方畧。雖報稱之願。而應之才拙。深願我職員黨員諸君。時時指導之。輔助之。豈唯本弟個人之幸哉。

## AMERICAN MAIL LINE DOLLAR STEAMSHIP LINES

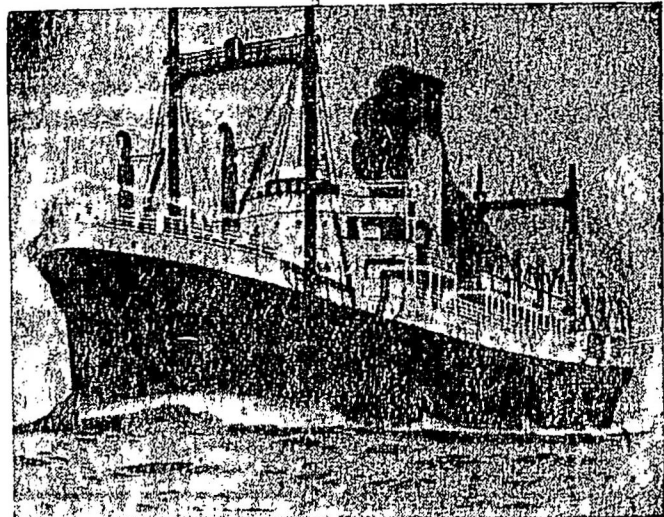
請搭快捷大總統  
輪由雲域埠開  
往上海香港  
▲改良特點▲  
樓梯擴闊、常有電影畫、設有坐立及消遣廳、由雲埠往城埠船紙本公司包妥、於船期日本公司備有客車及行李車在城埠碼頭運送客及行李不取分文

加蘭總統 元月十一開  
企李崙總統 元月廿五開  
亞市總統 二月八日開  
他輔總統 二月廿二開  
者化慎總統 三月八日開  
林肯總統 三月廿二開

Quon On Jan Co., 295 Pender St. E., Vancouver, B. C.  
駿馬棧安均處理代總人華埠雲  
Lee Hong Chong, 533 Fisguard St., Victoria, B. C.  
瑞早馬昌同利處理代總人華埠城  
R. O. Bullwinkel, District Passenger Agent  
517 Granville St., Vancouver, B. C.  
All C. N. R. Agents are Representatives

## 東旋船通煙藍

The Blue Funnel Line



由雲開行  
十二月十號  
元月七號  
元月十八號  
二月十一號  
船費二樓七十五元  
大艙五十五元

船名  
士臣名  
沙利臣  
地利士  
千地士  
且路卑  
臣利臣

到雲域埠  
十二月十九號  
元月六號  
元月十七號  
二月十八號

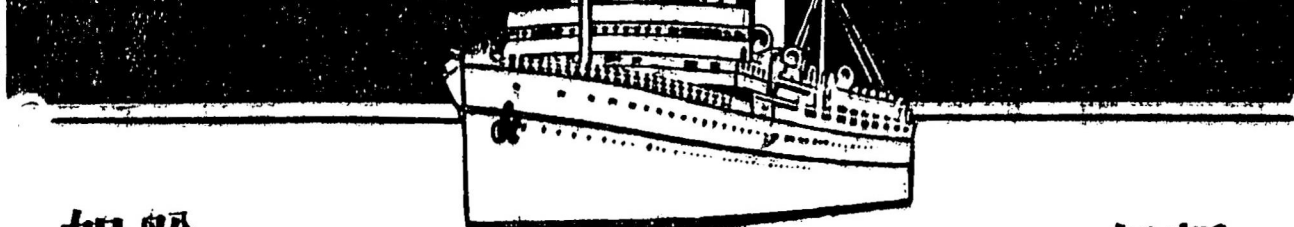
號安均處理代埠城 安均處理代埠雲  
QUON ON CO. QUON ON CO.  
529 Cormorant St. 254 1/2 Pender St. E.  
Phone. 1378 Phone Sey. 2942  
P. O. Box 1455 Vancouver, B. C.  
Victoria B. C.

崇福馬  
FRANK MAH  
Travelling Agent  
Dodwell & Company Limited  
Vancouver, B. C.

集求茂代理詩不亞  
車紙路  
四邑星期報五十正期  
到已

## 港香到天七拾

## 司公船輪 亞丕詩



新日本皇后  
船開首月年  
與別不同  
之  
四大特色  
船期已改  
如承索閱  
當即奉寄

行期快捷  
船量巨大  
福食生鮮  
艙位通爽

頃碼海上埋直

由雲埠開行日期表

| 船號   | 陽曆日期 |
|------|------|
| 坎拿大  | 二月七日 |
| 俄國皇后 | 二月廿一 |
| 亞洲皇后 | 元月十一 |
| 坎拿大  | 二月十五 |
| 俄國皇后 | 三月八日 |
| 亞洲皇后 | 三月廿九 |

船上餐費諸君每日隨用隨率  
遠東總司理司徒施佈

址住信通施徒司  
SETO MORE  
Asiatic Passenger Agent,  
Canadian Pacific Rly  
Vancouver, B. C.

打士火理司總務客船輪  
J J FORSTER  
Steamship General  
Passenger Agent  
Vancouver, B. C.

行銀路資  
THE ROYAL BANK OF CANADA  
Head Office  
Montreal, Canada

本行為開平中學台山中學貯庫  
盼  
許、工商人等、一體歡迎、是所切  
用宏遠、交易公平、久為國人之稱  
加拿大最穩固最大銀行之一也、信  
、財產總額九百十兆元有奇、誠為  
本行資本公積共有六十一兆元有奇

諸君入埠請到永生號  
（片打街東）  
（五拾壹號）  
接洽  
代收電報  
不取電費

## 醫衛大黃西

Dr. DAVID WONG, S. B., M. D.  
198 Hasting St. E. Vancouver, B. C.  
士博學醫學大立省諾利伊國美  
証憑予給驗考府政國兩美加  
症雜柳花科全外內幼老女男理統

話電  
Fair 2288 宅住 Sey. 8703 館醫  
開時館在  
點九至七點五至兩點半至士  
點九至七點五至三點下拜禮

## 醫西 錦求葉

Kew Ghim Yip M. D., C. M.  
15 Pender St. E.  
Vancouver, B. C.  
醫館電話 Seymour 5736  
住所電話 Douglas 4564 L  
永生電話 Seymour 313  
住所門牌 51 Pender St. E.  
雜花全內老男統  
症柳科外幼女理







錦達權社交代會紀盛

福支堂代表鄭松騰、黨近同福支堂曾準、進保、雲埠南半別墅代表鄭慶潤、田城同福支堂吳仁賞、本埠致公堂代表鄭家滋、三益記鄭尙煦、合益公司鄭立權等君、大發議論、言言金玉、語語珠璣、每次演畢、掌聲達戶外、後由鄭惠廷答謝、⊕散會、設茶点餽衆、至四点設席于會所、飲至六點撤席、洵盛會也。

●兩團體之歡迎會

城埠函：溯源分堂五號晚八時、開會歡迎由祖國駕臨之雷鳳儀君、各昆仲依時蒞會、甚爲踴躍、首由雷惜餘宣布開會旨趣、隨請鳳儀君演說、相繼演說者有方恨海、鄭敬義、雷建琨、鄭總修、方全立、鄭熙敬、雷宜雁、雷宜琨、方棣堯、雷傑培、雷宜倬等、雄詞偉論、殊堪動聽、演畢茶會而散。

洵盛會也。

域多梨函：渡溪橋寓所、四號晚開會歡迎由祖國駕臨之鄉僑雷鳳儀君、到會者極擠擁、由雷宜棟宣布開會旨趣、隨請雷君演說、相繼演講者、有勞達棠、雷宜琨、宜雁、建學等、演畢茶會而散、洵盛會也。

|                                                                                                                                        |  |                                                                                                                                                                 |  |                                                                                                                               |  |                                                                                                                 |  |                                                                       |  |                                                         |  |                      |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------|--|----------------------|--|
| <p>▲庶務 趙士煉</p> <p>▲核數 伍時達</p> <p>▲理數 陳模嵩</p> <p>▲交際 伍義于</p> <p>▲監督 鄭帝曉</p> <p>▲財政 鄭彰溢</p> <p>▲書記 阮世瑚</p> <p>▲議長 甄志慶</p> <p>▲正董 顏灝禮</p> |  | <p>▲庶務主任 浩良</p> <p>▲核數主任 榮晃</p> <p>▲宣傳主任 福崇</p> <p>▲交際主任 未肥</p> <p>▲文書主任 綿舉</p> <p>▲理財主任 大樁</p> <p>▲候補委員 榮立</p> <p>▲監察委員 大諱</p> <p>▲常務委員 綿舉</p> <p>▲執行委員 榮晃</p> |  | <p>▲宗揚 綿珍</p> <p>▲為勸 夢燕</p> <p>▲科員 遠進</p> <p>▲科員 心喜</p> <p>▲科員 本錫</p> <p>▲科員 榮騰</p> <p>▲科員 子恩</p> <p>▲科員 恒壁</p> <p>▲科員 大熾</p> |  | <p>▲黃家鼐 副</p> <p>▲陳椒中 副</p> <p>▲衛昌世</p> <p>▲羅齊恬</p> <p>▲張植珍</p> <p>▲蘇士培</p> <p>▲蘇其桂</p> <p>▲蘇觀法</p> <p>▲馬洪恩</p> |  | <p>▲心蘭 福崇</p> <p>▲心蘭 未肥</p> <p>▲心蘭 大諱</p> <p>▲心蘭 大威</p> <p>▲心蘭 恒兆</p> |  | <p>▲存珠 存晃</p> <p>▲大養 存晃</p> <p>▲享存 創業</p> <p>▲紹邦 煥良</p> |  | <p>▲馬金紫堂民國十九年職員表</p> |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------|--|----------------------|--|

本埠孟披利慎區近緬街與頓士偉街夾角處有屋一間出售  
價錢相宜此屋內有房七間屋之地段頗廣水厠浴房俱備牆  
有磚砌煖爐屋外有果樹及柴房如意者請與失頓君接洽爲  
荷英文住址如左

Gillespie, Hart & Co. (Vancouver) Ltd.  
456 Howe St.      Sey 9360  
噠線詩摩九三八〇

◎ 住家屋平沽

正社長 林善端 副 周錦濤 楊雲增  
正議長 謝繼緒 謝栢之  
正中文書記 林德仁 黃達臣  
正西文書記 張琪 黃國連  
正監財 梁伯勝 林舉沾  
正理員 張裕沾 關崇昌 伍勳爵  
催收員 林善端 謝珠彥  
庶務 何合 張業成 方來 岑安如  
幹事 梁啟高 李天常 蔡禧連 謝恩  
宣傳 羅捷仙 謝維燧 周伯豪 謝開彥  
李耀 馬生 顏耀 胡信 馬存 李浣  
張椿 勞芳 梁耀 關郭慶亮 李逢聖 余文關

錦旗團。達權社於二號晚九句鐘。舉行新舊職員交代禮。兼開歡迎新進社員大會。黃德衍贊禮。齊集。領衆起立向五色國旗。黨旗行三鞠躬禮。新舊社員對行壹鞠躬。新舊職員行一鞠躬禮。請新職員就位。因諸演說。計有林善端。周錦濤。楊雲增。謝續緒。謝揖之。張椿澤。張裕沾。林進元。謝開彥。林德仁。梁鈴。李大常等君。相繼大發雄詞偉論。其中之旨。有說過去及將來種種情

●板廠樂用東亞人  
二埠六日電。在魯魯埃倫哥巴利夫公司之  
新板廠。前曾由市會要求祇聘白人當工。  
現宣布不允所謂。自行隨意僱用東亞人。

◎二埠達權社鳴謝經費

林善同三元  
向秀蘭女士  
鄭信 陳社有  
廖盈 李月迺  
侯穉 黎雙滋  
蔣茂楠 高文朗  
鄭曉 許九  
黃邦明 劉安  
鄭餘強 潘林  
李學仁 廖啟烈  
譚松元 劉孔正  
黃玉 李來儒  
余仁毓 每貳元  
以上每一元半  
廖炳崇 廖廷謀  
廖炳長 高文朗  
鄭棟 駱仲滋  
黃元牛 鄭炳  
李百進 馬恒寬  
葉達沖 李伍顯  
張福有 黃評蘭  
阮宗豪 蔡冠英  
曾玉倫 曾賢  
黃愛傳 曾玉倫  
胡涓

陳志順

○鳴謝

啟者本會所元月壹日舉行成立深蒙同福分堂以及各堂所各舖戶各昆仲贈祝詞祝電及送珍品禮儀同人等殊深銘感茲將名列以伸謝悃

域埠同福支堂賀金五元祝詞一通  
占尾利市南平會所同人鞠躬

党近同福支堂鏡屏壹幅賀金二元五祝詞壹通

雲埠南平別墅鏡屏一幅祝詞一通

雲埠廣智學校清遊紀念相二幅

垵埠同福支堂賀金五元祝詞一通

▲本埠

致公堂賀金五元喜炮五仟祝詞一通

壽十

館。發指豈曰。言言金玉。言言珍珠。聽者感動愛國真心。○每次演完。○鼓掌之聲不絕於耳○高唱國歌○呼口號○禮成○設茗會。洵稱慶會。

●崇義支會交代典禮紀盛

城埠函。鉄城崇義會支部。五號午后二時舉行新舊職員交代典禮。會員蒞會者極形踴躍。座爲之滿。二時開會。由陳悅寬暫禮。○領衆起立向國旗及先賢像前行三鞠躬禮。○新舊職員互行一鞠躬禮。○主席陳悅寬方恨海就位。宣佈開會理由。○新職員次第發揮意見。○舊職員次第宣佈任內會務成績。○雲卓總會代表黃煥標演說。及本會會員多名發揮。勸勵會員發展會務。言言金玉。句句珠璣。每次演畢。掌聲雷動。

◎李敦宗公所啓事

逕啟者潔繁與微塵兩君半  
月來在新民國報大漢報筆  
戰彼此辯論各走極端若長  
此以往恐無了期本公所以  
兩君誼屬同宗故特出任調  
停經派昆仲與兩君接洽現  
得雙方允肯准本月六號「即  
禮拜一」同日停止筆戰因恐  
各界未明真相用特登報聲

|       |        |       |      |       |
|-------|--------|-------|------|-------|
| 鍾德    | 陳榮顯    | 袁壹郁   | 司徒廣宏 | 以上每一元 |
| 張培混   | 李琳     | 每五毛   |      |       |
| 李漢十元  | ▲鳴謝紀念費 |       |      |       |
| 李其銘   | 陳派業    | 葉崇記   | 李來百  | 以上每五元 |
| 余約和三元 | 李業鴻    | 李天立   | 梁永發  | 各二元半  |
| 梁廷宸   | 黃禮富    | 張明混   | 蔣茂楠  | 李奕仍   |
| 余毓運   | 吳泉栢    | 葉文選   | 羅習文  | 宋華達   |
| 陳麗溥   | 黃增泉    | 宋昭愷   | 羅彭年  | 李經珠   |
| 蔣璇可   | 司徒懿堯   | 以上每二元 |      | 宋華修   |
| 梁灼南   | 黃石安    | 胡立舜   | 李來仟  | 羅星全   |
| 李佑穠   | 區家盈    | 李奕祥   | 林義   | 余穠和   |
| 譚煜    | 吳錦昌    | 雷宜光   | 雷維碩  | 林三合   |
| 劉希鑒   | 蔡晃     | 林立權   | 蔡炳宋  | 黃鉅    |
|       |        |       |      | 陳洪    |
|       |        |       |      | 譚百會   |
|       |        |       |      | 黃世滋   |
|       |        |       |      | 各一元   |

合益公司賀金五元喜炮八仟祝詞壹通 昌興號賀金五元  
三益記鏡屏二幅祝詞壹通  
少年餐館鏡屏一幅喜炮一仟祝詞一號  
占利俱樂部响鐘一座賀金三元喜炮五仟  
鄭松煦送賀金二元祝詞一通  
鄭連清女士送紙花一罇 鄭慶潤祝詞一通  
鄭軍家鄭家環全送絲織山水畫二幅祝詞壹通  
鄭兼澤 陳彥達  
鄭宏舜 鄭連長 全送絲織山水畫二幅賀金三元祝詞一通  
吳能湛 吳能圃 吳振榮 全送鏡屏一幅喜炮一仟

○鳴謝厚貺

敬啟者弟作客他邦寄人籬下因年老多病非敢曰倦鳥知還  
也于十二月廿八日搭太平洋輪船挈眷東旋蒙親戚故舊贈  
以厚貺以壯行旌奈船期速迫未能隨門握別特誌斯言以伸

● 宣佈散會 ● 六時議會 ● 赴席者極形踴躍 ● 洵盛會也 ●

● 南平會所成立慶典 ●

占尾利市函。南平會所元日下午一點舉行成立典禮。堂內燈花結彩。懸掛國旗。五光十色。悅目可觀。由鄭惠廷贊禮。○齊集。○奏樂。○放炮。○請正副主席鄭家敦家敦就位。○請全體起立。向國旗南平會所行三鞠躬禮。○向各代表各來賓行一鞠躬禮。○主席讀歡迎詞及宣佈成立理由。○讀祝詞祝電。○請演說。計有城埠同

明此佈  
民國十九年正月六號啟

○鳴謝

啟者弟此次漫遊加東經有數月荷蒙滿城敦  
公堂達權社諸昆仲推誠款接既感難忘迨至  
去腊底因事復回雲埠復承該堂社諸叔父昆  
仲開會歡迎設茗餞別厚誼高情實深銘佩茲  
已安然抵埠爰著數言用伸謝悃幷以告慰

弟林善同謹啟

雲高華片打街東一四五號  
Wong Sui k5 Pender St. E, Vancouver, B. C.

◎卡城華僑公立學校十九年職員表

校長 雷康勉 監督 雷家賞  
委員會主席 李悅林  
委員 林光 佑華 何林 壽如 寶森 家華 德  
昂滿  
文書 周靈 鼎宸  
交際 民章 奕惠  
財政 家燁 周陰  
核數 攝和 璧存

謝悃 元月壹日

○叨吟唐埠有卡笠館出投

啓者本埠大全卡笠館出投定於元月  
八號即星期三下午八時半在本公司  
事務所當衆憑圖投充欲營斯業者請  
依期到來下圖可也

叨吟埠永發公司啟



(利忌卡隆益合)(辟地云益均)(華高雲源利金)(理代属英)

專醫奇難雜症 自製膏丹丸散

萬應奇婆丸

究適宜配製有法白病能醫本醫生始創以來無論大小寄

稱冠世仙丹旅行遠涉帶些少能保萬全

鄒弟拙荆雙足受濕歷有拾年遍脚紫黑步履艱難每逢暑熱

膿水纏綿痛癢不堪苦難言狀屢請中西名醫調治罔效幸蒙李來君介紹請箴覺慶先生調台藥到回春善用黑靈膏

藥貼不數大膿除癢止痛苦全消早知靈膏應驗不受拾年之苦占恩如山愧無以報特叩牧旨以鳥名慈殺齒不忘宣

傳同病早識靈膏 中山隆都人旅雲埠高利恭頌

弟前數年操作苦工每因工長垂短勞神過度牽累右目眼頭

吐出紅筋生起翳膜遮蓋黑睛屢請中西名醫調治罔效幸  
蒙宗兄保祥介紹到天生堂薛覺慶處調理全愈茶不取劑

丸不過罇紅筋点膜一概掃除感此殊恩愧無以報聊書數言以鳴謝悃並告同疾者請買天堂之消膜丸便能收效

○恭頌天生堂白蜀丸

弟因壹時失足蕩落花街觸染白濁連及腎囊腫脹痛苦難出  
作買天主堂之所限日間屢示效大果然開余重育拜上

同春感德應驗書申數言告同病者知焉

◎老年頑癬三貼全愈

啟者弟之頸項連年以來每逢夏天癢苦不堪猶似蟻咬一般百方試窮無一應手昨買天牛堂之脫癰膏貼上片時痛除

癢止如水流而注連貼三張確然斷根應驗如神轟烈無雙特申數言鳴告四海如有同病君子請買試驗予不虛傳用

過便知  
新會平岡旅雲埠鍾啟然謹頌

弟前年肛門外生一毒瘡大如白菓痛苦不堪破後不痛但仍有  
些少膿屢周年不絕作見薛覺慶先生上用銀針試穿孔深

愈妙術心仁愧無以報謹登數言以鳴謝忱如有同病者知

所問津焉  
新會梅閣人駐雲塢蔣明恭頌

弟自五歲即染肚痛頑症至今年五拾三矣在祖國及來坎境後歷請西名醫治埋勻四石沉人每彰向毫無病竊思

苦難言狀月前特由當近埠來此訪醫幸蒙友人梁九如兄介紹薛覺慶先生調治回春妙藥井施香不數劑而霍然若

失沾此殊恩愧無以報因登數言藉鳴謝悃并爲全病者告焉

薛覺慶廣敗者本醫專醫奇難雜症自製膏丹丸散利濟  
胞如有外埠購藥求醫請照下列門牌付來必按症製藥從

速付上以應回存講線德技利市四八六二L  
Hen Sang Tong

522 Shanghai St. Vancouver, B. C.  
雲高華埠人生堂薛覺慶謹啟



1

夫妻勿藥有喜  
 腎虧求補者留意  
 衛生行大藥房 啓者 鄙人 近見 僑胞 患 腎虧 之症 甚多 宜 行 之 花柳 酒 三鞭 補腎丸 以 為 大 幸 特 舉 假 佈 俾 僑 胞 人 眼 簾 以 廣 招 徠  
 一日 臥 病 在 床 招 起 宜 行 之 衛生 腎 丸 鑑 心 研究 似 今 我 之 病 狀 因 疑 生 信 因 信 獲 救 常 服 了 三 鞭 丸 四 料 戰 必 效 九 十 愈 前 時 之 頭 暈 眼 花 腰 痛 尿 失 疝 瘻 停 止 不 過 服 丸 數 月 竟 回 我 康 健 再 撈 工 此 度 市 同 僑 胞 來 美 居 住 因 憂 體 魄 單 薄 頻 服 白 帶 傳 婦 廿 年 未 曾 產 生 過 兒 女 在 此 求 名 醫 調 理 并 服 百 出 補 丸 不 見 功 效 此 次 來 美 以 為 拔 地 清 中 西 醫 生 醫 治 經 數 月 之 久 不 見 功 效 此 功 回 憶 宜 行 之 三 鞭 丸 及 戰 必 效 丸 必 令 婦 科 大 是 之 藥 數 料 三 鞭 丸 及 戰 必 效 丸 以 單 服 其 白 帶 果 然 不 見 束 身 休 日 見 壯 健 前 數 月 產 生 男 兒 不 禁 喜 躍 內 思 宜 行 認 真 營 業 方 皆 信 驗 不 愧 為 救 國 救 民 之 良 醫 為 夫 妻 咸 儆 之 忱 常 在 腦 際 前 時 為 思 疑 宜 行 之 假 佈 有 向 良 心 矣 附 贈 佳 書 男 子 且 無 困 此 故 悞 不 解 望 宜 行 原 諒 此 謹 將 來 情 陳 述 并 武 申 此 馬 利 登 俾 僑 胞 有 同 病 者 知 向 津 焉 特 此 以 鳴 謝 悃 并 候  
 此 佈  
 中華民國十七年七月十五日 旅美 僑胞 容菊池 上  
 始創花柳扶元搜毒酒 每罇五元  
 參茸固本藥酒 雙料大罇三元 小罇一元九  
 三鞭滋補藥酒 雙料大罇二元 小罇一元五  
 祈蛇祛風濕酒 單料大罇二元 小瓶一元五  
 大罇每罇貳元五  
 中盒五元  
 戰必勝丸  
 五淋白濁丸  
 毒中仙丸  
 小腸氣痛丸  
 總發行所美國

|                                                                  |                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                          |                                             |                                              |
|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------------|
| 小盒二元五<br>每盒三元五<br>每盒三元五<br>每盒三元五<br>大埠奇生行大藥房<br>I.FORNIA. U.S.A. | Wing Hing Lung P. O. Box 1142 VICTORIA, B. C. 隆興永埠城<br>Hop Wo Co., 336 Lagauchetiere St. 號和合可地滿<br>N. Montreal, Can.                                                       | Hop Yick Lung 1214 Centre Street Calgary, Alta. Can.<br>Yee On Co, 58 Elizabeth Street Toronto, Ont. Can.<br>Hingly Co. Ltd. P. O. Box 1371 Victoria, B. C.                                              | 隆益合<br>房藥安<br>司公利<br>隆昌<br>益利<br>生萬黃<br>源利金 |                                              |
|                                                                  | Doug Hing 16 Elizabeth St. Toronto, Ont. Can. 在舖興東<br>Kwong Lee Yuen 在舖源利廣<br>9705 101a Ave Edr ton. Alta.<br>Lee Lee Co. 123-19 St. E. O. Box 1287<br>Saskatoon, Sask. Ca | Ying Chong Lung Co. P. O. Box 514 Victoria, B. C.<br>Quong Yick Co. 251 King St. Winnipeg, Man.<br>Hop Lee Co. 126 Mill St. St. John, N. B.<br>KWONG MAN SANG 222-226 Georgia St. E.<br>VANCOUVER, B. C. | 隆昌<br>益利<br>生萬黃<br>源利金                      | 合興藥房<br>安利公司<br>隆昌藥房<br>益利藥房<br>萬黃藥房<br>金源藥房 |
|                                                                  | Quong Chong Tai Co. 249 King St. Winnipeg Man. Can. 在舖泰昌廣<br>GIM LEE YUEN<br>VANCOUVER B. C.                                                                               | 在舖源利廣<br>在舖泰昌廣                                                                                                                                                                                           | 源利金                                         | 源利金                                          |



(代理) 檀香山埠 均有代理

雲埠美和棧有限公司啓

**〔注意〕**  
本公司所製臘味無論何國何省皆合例入口合例發售

▲**工界用美和棧臘味之益**  
吾國農工以勤苦耐勞著稱於世所以作工之時間特長而烹調食品之時間極短故用美和棧之臘味以數分鐘之工夫能烹成爲席上之珍品

▲**家庭用美和棧臘味之益**  
合婦孺老少組織而成之家庭胃口不同愛好亦異欲求一食品爲婦孺老少之所同嗜者其唯美和棧之臘味乎因其味道香甜適口質料極合衛生故也

▲代售美和棧 臘味之益  
美和棧之臘味久爲羣衆歡迎批價又極相宜  
不特易於發售且得優厚之利益

▲酒樓賣美和棧臘味之益  
飲客盈千座無虛設雖曰庖人之烹調得法然  
苟無上等材料雖易牙亦爲之束手飢者亦爲  
之却步若用美和棧之臘味以調食品則飲客  
如雲集矣

本公司之臘腸等。係選用  
好生鮮豬肉。好山西汾酒。  
好原抽油。加以好師傅。故  
製成之臘味。好色水。好味  
道。故代賣者有特殊之好  
利錢。食之者有特別之好  
讚頌（勝過唐山臘腸）謂予  
不信。盍嘗一試。

本藥行由各出產地辦到大帮  
 正海狗鞭 正驢鞭 正鹿鞭  
 正老虎鞭 四鞭之力勇猛非常  
 功効宏偉不可思議  
 有志補身壯陽健腎者請快來購辦  
 正暉春鹿尾把 正野山老抄參  
 原庄成箱高麗參 老身花旗參  
 原庄成對自開三星東茸份  
 本堂自訂經驗龜鹿三鞭壯陽健腎  
 大補茶補血補腎功效非常食過便知其實  
 發行零沽批價特平遠近交易郵寄快捷  
 接做大小丸散依期應命  
 MAN YUCK TONG CO.,  
 532 Fishguard St. P. O. Box 1447  
 Phone 4292 Victoria B. C.

# 鐵軍人員到省告密

茲據總部副官處某副官言 昨三日晚 忽有張發奎軍之政訓員及軍需員張百川楊繼用朱希文等 由肇慶抵省 四日上午 即赴總指揮部副官處報到 據言係由石狗墟脫險間道而來 副官處得悉情形 即轉報參謀處 並由王仁榮介紹 往見某高級參謀 詳詢一切 據張朱等所述 鐵軍自與桂軍合作 拾一月廿四五等日 張發奎到梧州與黃紹雄等會議兩天 籌商舉兵入粵之計 內容如何 彼等未能盡悉 惟張部全軍 共有戰門兵萬餘人 桂軍方面 亦有戰兵約二萬人 但槍械則遠不如張部之犀利 查張部全軍 共有大炮貳百門 水陸手機關槍共千挺 兩軍會議結果後 張撥機關槍數百挺交桂軍左翼黃紹雄作戰 桂部全軍 係於拾一月卅日到四會 桂軍左路 則較遲緩 彼等係在廿九日到達石狗墟時 即乘間逃脫 由某處來省 并聞張桂兩軍作戰策畧 因探悉省方西北兩路防禦工事堅固 仍採用其歷年著效之集團突擊法 欲一舉而冲破省軍堅固之陣線 當兩軍未出發前 已將兵力支配停妥 係分作四隊 以中路為主 約二萬人 係張部主幹部隊及楊騰輝師聯合組織成立 即現由四會入清遠之一路 張楊親臨陣線 共同指揮 其左翼一路 為吳奇偉黃權兩部 約八千人上下 欲向北江某處出從化 迂迴進省 其左翼壹隊 乃呂煥炎師及蒙志全旅 約九千人 由黃紹雄指揮 另有五團 為衝鋒隊 由陳芝馨率領 預為參路策應救援 決以機關槍隊炮隊先行作前鋒之利器 該軍不派尖兵 不留後方 前無首 後無尾 係將兵力集成一團 利用夜間以全力冲鋒突擊 惟子彈不甚充足 平均每枝槍僅得六百發 不能久戰 如省軍能守得半月 則張桂兩軍 不戰而退 等語 總部得此報告 以所言未必盡實 已令副官處將張朱楊三人留住

**社會局大搜偶像**

廣州改良風俗委員會 日前為促市民破除迷信起見 曾先後將市內壹切祠偶像等物 先後毀滅 但仍未搜查淨盡 現社會局長伍伯良 以此種迷信非徹底破除 於新社會前途 關係甚大 昨特復派貧民教養院貧民數百人 分途向市內搜查 在西關壹帶搜得各種木石神像 約四百個 用貨車滿載回西瓜圃 復轉運別方 其餘仍繼續搜查 聞俟搜清後 即行大焚燒

## 觀參胞僑

**92 Pendr St. E. Phone Sey. 3627 Vancouver, B. C**

啟者本堂自遷在片打街東門牌九十二號多蒙僑胞賜顧生意日益加增感激彌殷對於丸散做之不勝是以特製新機器研藥非常快捷如僑胞諸君有丸散整者仰留意焉或來單委整亦可或來藥委研亦得均隨其便

諸君欲整好丸散注意

用機器研藥四特色

壹特色研藥快捷依期無悞  
貳特色無論藥之軟硬能研末  
參特色不用將藥焙枯保存原質  
四特色研末非常幼嫩

本堂專辦祖國正地道藥材兼各正字號膏丹丸散參茸玉桂泡製鮮明熟藥蛤蚧大補茶兼各種化庄品發客如蒙光顧價銀定必從廉以圖久遠交易

常有大帮

金耳環 花旗參 茵陳跌打 化庄品 發行

醫生林弼臣

跌打刀傷 湯火損傷 限  
專續筋骨 遠年爛脚 日  
醫瘰癧喉症 紅白痢症 全  
花柳瘡科 各種雜症 愈

自製經驗膏丹散發客

萬應拔毒生肌膏每盒二元五  
跌打葯水每罇 壹元二五  
花柳咸疳珠珀膏每盒 二元五  
止癢濕毒葯膏每盒 一元五  
萬應爛脚葯散每罇 貳元  
各種丸葯壹概齊備丸散  
太多不能盡錄僑胞賜顧  
仰留意焉

電話詩麼899

電話詩麼3239

**75-77 Pender St. E.**

**Vancouver, B C**

行情單印  
備函索即  
奉上尊覽

本號新到  
菜種瓜仁  
零沽發行

新到大幫冬節送禮各種貨品特別平沽

卅枝雙托水仙花頭  
 一百磅庄糖薑拳  
 一磅庄綠瓦盅勿羌  
 二磅庄綠瓦盅勿羌  
 半磅庄紙盒糖羌拳  
 一磅庄紙盒糖薑拳  
 一磅庄莖頭勿青梅  
 一磅庄莖頭勿金橘  
 五十磅庄新槐枝干  
 半磅庄生晒槐枝干  
 一磅庄生晒槐枝干  
 半磅庄生晒糯米枝干  
 五磅庄生晒糯米枝干  
 十五磅庄生晒糯米枝干  
 大小珠網花籃  
 各色文華綢球遂頸巾  
 各色女裝繡花絲巾  
 各款男裝白絲巾  
 各色繡翎球綵遂檯巾  
 各色繡彩花綢檯巾  
 重加文華縐雪白紡綢  
 各種加重絲小衫  
 大小珠仔挽手袋  
 正江西萬年青花插  
 正江西大小花罇  
 正江西織錦茶具  
 各種種炮竹  
 時款男女儒履  
 各種電罐茗茶  
 各種錦盒茗茶  
 各種竹籃茗茶  
 各色翎毛摺扇  
 中西文藤雀  
 印花女庄絲外袴  
 各色繡彩長袍

陳達明萬應博濟水

此藥水乃陳博士達明先生所創製。先牛畢業後在英國大醫院就職多年。其更有經驗。乃將其製成此項藥水。應時世之需求。謀人羣之健康。誠救世之仙露。補生血。開胃思食。潤脾補腦。寧神安睡。下列各症飲之均見奇効。無病者飲之。倍覺精神。極有益於衛生也。

(陳博濟)專治以下各症  
神虛耳鳴 四時感冒 風溼遺精 週夜不睡 氣喘咳嗽 骨節痠痛 飲食不進 腸胃刺痛 經期不定 婦女絞痛 四肢疲倦 水土不服 頭暈眼花 霍亂吐瀉 大便頻數 面黃肌瘦 腰膝疼痛 皮膚濕毒 心煩意亂

▲每次飲半中國匙  
羹每日早晚各一匙  
武火餐前飲之功效  
少沖服亦可行旅舟車上時時帶備之是誠護身之符也  
如逢急症宜用熱水沖服一二大羹照上服法便獲奇効  
不能成眠者於睡前前壹點鐘用熱水沖服一大匙自然安睡

○夜夢遺精者於睡前用壹大匙藥以熱水沖服再用冷水洗身洗時頻擦腰作運動更以繩圈纏腰使結於腰間使不能仰睡而趨於側睡收効尤速 每樽三元五角  
○壯陽補腎生血藥水大瓶五元 小樽二元五角

○天下無雙白濁藥水每盒二元載有洗食兩種另有射針第一枝

長夜安睡丸每盒貳圓陽好戰種子丸每盒一元五  
馳名止咳丸每盒貳圓風濕骨痛丸每盒貳圓皮膚淋毒膏每瓶貳圓天下無雙白濁丸每盒壹元

寧神補腦丸一元  
招商代理如意函議  
加拿大總代理滿地可埠泗發號黃添啟

Wong Ham,  
Lagardelle & Co.,  
Montreal P.Q.

書埠代理金利源







# 新到

宜早購備



國產仙花新到年  
將暮矣慶賀新歲  
之物與送禮佳品  
新枝干新糖薑顧  
繡絲髮國產名花  
本店已辦到矣如  
蒙惠顧即定購從  
早付上可免天氣  
嚴寒而國產名花  
不至被霜雪摧殘  
保全國粹矣

雲 埠 香 港  
司 理 司 理  
馬 恒 兆 馬 兼 存  
同 啓  
樞 俊

▲香港五洲滙兌有限公司廣告

本公司專做滙兌附貯按揭生意如各棧  
里有銀契寄由本公司轉交家中者香港  
總行每百元取回用銀一元另附同鄉滙  
到府上帶工一元紙水若干照時價如數  
奉還倘有不測本公司當照數賠償決不  
令各梓里稍有失

歡迎  
貯蓄

三個月期週息叁釐  
六個月期週息五釐  
一年期週息六釐

The Wu Chow  
Receiving Agency Ltd  
38 Bonham St, E.  
Hong Kong (China)

支行在 白沙台城 省城 副理 馬 持隆 同啟  
三合赤坎 總理 策廷 同啟

## 馮軍退潼關之兩原因

上海電 滬傳馮軍退出潼關有兩原因  
○豫中諸將領劉鎮華 徐源泉 劉春榮 王金鈺等與閻錫山密約倒蔣  
其條件須馮軍畧退 免被敗名 唐生智亦與聞 密約簽定後 閻始告馮令諸軍暫退 ○蔣初藉豫將領力戰勝馮及登封臨汝相持久不決 其嫡系軍豫加入亦未能取勝 又值粵方因桂事告急 蔣意寧失陝豫 莫失廣東 由南京出發時 曾誓言不滅馮軍 同南京 至此班師無名 乃託馮福祥居間 其條件「甲」請馮軍退出洛陽 俾脫身南下「乙」蔣一次交付馮軍三百萬元 并按月發給軍餉 以爲退洛代價 又訊 閻等密約 蔣微有所聞 故急於脫身南下 臨行復請閻赴鄭州 任唐爲代總司令 冀和緩一時

南京函 鐵部根據二中全会議決庚款築路計劃 規定隴海路 限民國二十三年底竣工案 切實計量 需建築及材料費約需一萬萬 準備從速興工惟北平各大學 迭請由俄庚款內墊撥經費鐵部以各校全年經費三百六十萬十九二、兩年所得俄庚餘款 僅敷此數 以後逐年所得 亦大爲減少用以建設 不敷遠甚 刻擬統籌兼顧認定最高限度 每年以一百八十萬充各校經費 由接管俄款機關負擔撥充 其餘則由國庫支出 以代鐵道建設之需 並依據該預算假定金鎊發行價製就俄庚款餘額表 俄庚款發行公債表 建築隴海路各項經費表 提

# 反對蔣介石賣滬

上海八日電 大陸報七日載 工程師  
毛力生氏提議 租借上海計劃內容  
○期限九十九年 ○租價五萬萬兩  
○區域包刮上海縣南北市及浦東 其  
變動世界視聽要點 爲租價可償國債  
地價可激增 滬可成世界一重要城  
市 此事蔣介石亦與聞 經納稅華人  
會電國府令行外部 請宣言反對

派活動

川省重慶電 成都共黨改組派猖獗  
遍發標語傳單 結隊演講 軍警熱視  
無覩 吳佩孚劉存厚與國家主義派連  
結 該派重要份子齊集綏定  
綏定發現護黨救國軍旗幟 馮玉祥張  
發奎有代表常川駐綏 吳佩孚極力德  
惠同盟軍發難

告廣堂安保材藥之備備完最中加

本堂在雲高華數十年，揣做參茸熟藥及精製膏丹丸散，發售向蒙僑胞垂顧，殊深感激。茲遷來列，擴充資本，兼做蘇杭油米什貨，如蒙惠顧，格外計平，從速。

●參茸三鞭補腎丸 每盒三元  
 凡有色慾過度、腎虛耳鳴、精神衰弱者，食之。包二日見功。

●反老還童健腎丹 每盒四元  
 未服此丹，腎弱如老翁。既服此丹，健腎若少年。

●日久虛濁固精丸 每樽三元  
 凡有久濁不能收效者，食之，立刻能止。

●立止腎虛夜尿丸 每盒三元  
 凡有腎虛夜多小便者，食之，包三日可止。

●珠黃花柳清毒丸 每盒三元  
 不論遠近花柳白濁、疔橫、疔芒、菓食之，自能毒去症愈。

●尋花無憂燕所丸 每樽三元  
 風流名士欲保險乎？如欲保險，買備此丸。

●花柳白濁洗射水 每樽二元  
 凡花柳白濁，雖極痛苦，一樽不痛，二樽可全愈。

●忍精久戰快活水 每樽五毛  
 用法另單詳明，能令滿意。

●仙傳單刀撞紅丸 每包九毛  
 ●珠珀拔毒生肌膏 每包一元  
 ●皮膚濕毒膏 每盅一元

Bow On Tong (O.  
 P.O. Box 634  
 Lethbridge Alta

製造各式紙盒平沽

The logo for Rising Sun Paper Box. It features a stylized rising sun with rays emanating from behind a banner that reads "RISING SUN CO.". Below this, the words "PAPER BOX." are written in a large, bold, serif font.

**Rising Sun Paper Box Co.**  
**213-215 Cordova St. E.**  
**Vancouver, B. C.**  
**Telephone Trinity 5603**

日升紙盒製造公司

社主庄司幸次郎特啟

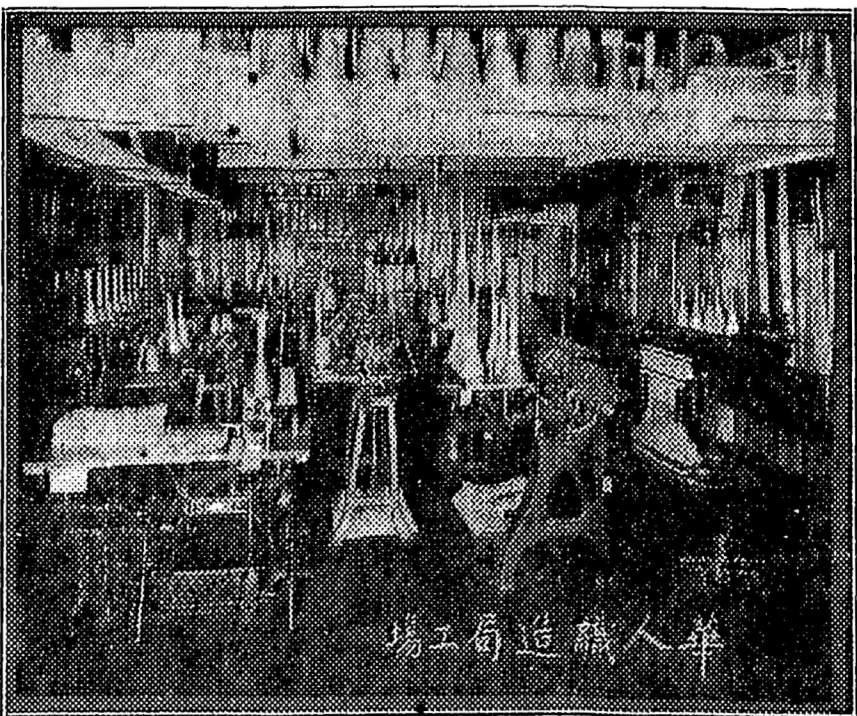
四邑星期報五十四期到

開花字特別定造紙袋發售  
本報啟

華  
人  
織  
造  
局  
廣  
告

敗者本局自開創織造營業以來經有二十餘年之久專辦上等純淨羊毛幼細紗綾織中西裝男女幼童厚薄光身及花樣大小時款攄結○及背心向蒙遠近僑胞留心光顧以致生意日增不勝感佩茲爲營業推廣起見故特遷至片打街東邊門牌七拾八號適當華埠中心点昨經開常會通過今年秋季無庸資格決將所有羊毛攄結○以及背心特別大減價一個月以謝貴客之雅意照原價八折每元收銀八毛例如買攄結○一件該原價八元收現銀六元四毛但價錢不一類准照計凡用過本局攄結○之僑胞無不贊美物質優美工作精良所織之攄結○不惜工料確與別家不同向來銷流極廣每求過於供現再由德國增購新式大機器八架連一向所用之機器共十四架此新式機器自能加減針綾變更○紋款式曲直自如非常快捷織出之花樣玲瓏華麗悅目可觀本埠中西人士見者無不讚賞如有坑上僑胞順道返國或遊歷至此光臨本工場參觀無不歡迎兼有內衫褲綾仔絨外褲各色時款羊毛襪綾襪絲襪做工黃斜來布衫褲襪襪水衣○白○紅○灰○淡黃色○羊毛氈被褥○水鴨毛枕頭衣箱笈袋及各種衣服身之所用品俱全不能盡錄但由本局所購之●絨衫有不合着者請來函述明如何轉換欲定造攄結○急用者一日之內可能有貨交上

由胃前橫量至背後又由褲頭圍量以上若干英寸書明付來無誤加拿大外埠光顧之僑胞如先來銀本局包支郵費係由○○○交易貴客自理車費現有各色羊毛絨辦多種僑胞函索即奉



Wah Yan Knitting Mills  
So Hong Po Co  
78 Pender St. E. Vancouver B. C.

|              |            |
|--------------|------------|
| 超等●結○原價列下    | 上等●結○原價列下  |
| 匙羹反領○九元七五    | 匙羹反領○八元五   |
| 匙羹領○九元二五     | 匙羹領○八元     |
| 罽領○九元        | 罽領○七元七五    |
| 女唐裝○九元       | 女唐裝○八元     |
| 開胃背心六元二五     | 開胃背心五元五    |
| 密胃背心         | 密胃背心五元     |
| 匙羹領羊毛夾絲細柳○八元 | 匙羹領織各色花○八元 |

以上○代衫字  
以上價錢照原價八折即每元收銀八

毛譯君呀良機勿失  
華人織造總局司理人白沙北坑人  
總理黃澣世司理黃景濂同啓

材 葯葯葯 茸茸茸 參 行 葯葯葯 生 活活活

福建王祖志堂神曲茶

神乎其方  
效驗如神

福建王祖志堂主人王少平君承其先曾祖王涵齋公秘授良方精製神曲一切原料皆揀選正地道藥材提煉純粹遂成珍品至今歷百餘年其活人之多壽世之久早已有口皆碑稽其主治方畧大致爲

搜風解表  
健脾消積  
頭眩咳嗽  
四時感冒  
新舊瘧疾  
等症一服之無不效驗

感冒發熱  
遠近痢疾  
水土不服  
助胃消化  
傷食腹痛

嘔吐泄瀉  
山嵐瘴氣  
痞滿氣痛

如神現在行銷日繁宣傳日廣大有求過於供之勢其主人爲利便各處同胞採購起見特廣託代理於各埠各市志在普救衆生非同市儉射利者可比第等常用該神曲確係百發百中藥到春回而尤以夏季煎濃代茶更可消暑解渴請嘗試之方知予言之不謬也專此介紹以證無欺

胡峰卓  
關紹曾  
胡英三  
謹告

醫家云人之身体强健  
惟在不暴雨不能侵入膝理  
不露则百病叢生誠真理也  
欲作伟男兒者 请食  
活生行之参茸可永视  
平安矣

新辦到各種等花旗參

喊線矢毛五三六九

**Watsang Co. Ltd**

87 Pender St E  
Vancouver B. C  
總代理 加拿大 溫哥巴 活生藥行



102 Pender St. E. Vancouver, B. C. Cable Address Mycco. Phone Sey. 8657

雲  
堽  
合  
生  
號  
啟  
啟  
啟

Vancouver B. C. Can. Phone Sey. 4918  
**◀店商之備完最物貨禮送▶**

雲高華埠  
片打街東

|            |           |
|------------|-----------|
| 頂靚各色時花文華綢  | 每碼二元五     |
| 頂靚各色小花文華綢  | 每碼三元七五    |
| 頂靚貳閃花軟緞    | 每碼四元貳五    |
| 頂靚三閃花軟緞    | 每碼四元七五    |
| 頂靚黑大花軟緞    | 每碼四元二五    |
| 頂靚艷花中山綢    | 每碼三元七五    |
| 頂靚軟緞印花長衫料  | 每件廿四元     |
| 頂靚軟緞印花短衫料  | 每件十四元五    |
| 頂靚軟緞花裙料    | 每條九元五     |
| 頂靚黑大花文華綢裙料 | 每條七元五     |
| 各欸嬌艷時花邊    | 每碼由壹毛五至一元 |

新歲又將至新衣宜速備本公司新辦到  
最靚各款綾羅綢緞  
色色俱備  
最靚軟緞印花衫料  
嬌艷無比  
最靚軟緞華文縐裙料  
花樣趨時  
價錢克己縫工精美交貨依期諸君光顧包能滿意

▲▲僑胞呀！  
▲▲僑胞呀！

**輪心店** 售發 **男子** 秋季衣服  
 本店價錢向來低廉。現值減價發售之際。貨價較前尤廉。貴客光顧幸勿失此機會。是星期內。店中衣裳減價平沽。價錢低廉實出貴客想望之外。值此時期。諸君可出低價向本店選購優美之冬衣。是星期五日為最後之機會。幸勿失却此時機。諄移玉至本店察看為荷。  
 諸君欲往別埠。可有好衣裳交本店代製。不收費用。并代掛起。收貯於未將虫蝕室中。以便回埠時將之領回。  
 本公司為溫哥華埠最人之男人衣服店。舖位在喜市定街東四九、四七、及四九號。即卡路與哥林比亞街之間。  
**輪心衣服有限公司謹啟**

**B. C. Barber Supplies And  
Sundries Ltd., 64 Hastings St. West,  
Phone 7ey. 4401, Vancouver, B. C.**  
**列開皿器用所佬頭剃泗卑**

◎◎◎◎◎◎◎◎  
男入之必需者  
上等貨下等價

名咭常備剃刀一張連剃鬚筆一只共銀九毛八  
正馬皮利剃刀之皮帶每條銀一元七毛五  
頂好竟咳打剃刀每張銀貳元九毛八  
剃鬚鏡每面 三毛五 三毛八 七毛五  
蝦利市去頭垢之牛髮油每樽一元  
剪髮較剪上等貨每張銀一元二五  
剃鬚筆數款由四毛九至一元

西醫  
徐如悅

Dr. Phillip Y. Chue, M.D.  
 501 Main Street  
 Vancouver B.C.  
 電話 516 8106  
 藥房 電話 2183 8357  
 住宅 電話 Bay. 1558 1824  
 卑詩大學醫學博士  
 美國紐約醫學院畢業  
 醫院實驗內兒科  
 執業男兒科  
 維多利亞金科花柳  
 在館時間  
 朝七點至五點  
 下午三點至五點  
 晚間七點至九點  
 特別時間另議


**精配眼鏡**  
 良好工作 招待週到  
 本公司精配眼鏡。價錢相宜。倘照本  
 公司辦法。無別家裝配  
 眼鏡能少過本公司所定  
 之價錢。又無別家能如  
 本公司兩配眼鏡專家工  
 夫之週到。本公司所配  
 售之眼鏡。俱為德國著  
 名鑿士崩咭打路玻璃鏡  
 。貴客光顧。請移玉至  
 希士定街西壹一八號為幸  
 泉力眼鏡公司謹啟  
 再者本公司之眼鏡專家俱已註冊  
**Toric Optical Company**  
 Ophthalmic Opticians  
 118 Hastings St. W. Vancouver B.C.

雲高華埠打街西  
二百二十八號門牌  
Lam Lee Kee

228 Pender St. E. Vancouver B.C.

啟者弟前年旅國茲父親往安南選辦大  
幫正地道玉桂到埠倘外埠僑胞宜用好  
玉桂者請來函取貨定然按價從廉以副  
雅意發行零沽一律歡迎

正地道後期清花桂每兩由一元至五元  
正地道高山大樹玉桂每兩由壹至五元  
正硃砂水野桂每兩由廿五元至五十元  
家藏萬應神桂每兩三百大元



壹千〇四十三號片打街西  
 又三百二十九號卡路街  
 Hemphill Auto & Engineering  
 School, 1043 W. Pender St. &  
 329 Carrall St., Vancouver B. C.  
 飲丕路學整自由車學堂

自由車生意現在中國之最發達者以故  
有不數年間而變作百萬富翁者故美國  
商民之工廠林立於中國是故目前係最  
合機會學習車藝本學堂將來設枝學堂  
於廣州上海北京等區教習車藝故華友  
今宜即日向學云爾

欽丕路自由車學堂宜人做工。所有  
今年在本學堂畢業之學生皆由介紹  
而有工做

華埠 ( ) 棧 ( ) 客 ( ) 英 ( ) 華 ( ) 雲高  
WAH YING ROOMS  
105 Pender St. E. Phone Sey. 6823  
Vancouver, B. C.

啟者本棧重新修飾異常  
華麗住房光潔新置床褥  
器具增置冷熱水喉煖汽  
龍電光燈大加改良煥然  
一新僑胞惠顧招待妥當  
價格相宜謹登告白仰候  
垂青

本棧在片打街東一百零五號  
電話 詩麼 六八二叁

司事羅齊恬伍時令啟

**李博士傳**

知法能按症發藥應服愈并時學堂有究經驗各藥開列於外埠每樽加郵費貳元

為念胞信時天聖地由再醫局兼充總理係廣東省城人氏  
多事重一時及來南定病者服其藥無不立見奇效活人良  
提良劑所由藥到回春精治內傷一切咳嗽眼腫小兒驚風  
如星堆積等症婦女婦科諸症一試便知其神妙特設軒  
刀湯等症在堂有外埠遠近就醫者可受發理理由明子  
愈并時學堂有究經驗各藥開列於外埠每樽加郵費貳元

**注意**

花柳白濁淋根汁每樽銀壹元內傷吐血汁每樽銀一元清火解毒水  
花柳入骨搜毒汁每樽銀壹元遠年楊梅打毒汁每樽銀壹元止痛汁  
疔疔橫痃芒刺汁每樽銀壹元急救瘡癰爛潰汁每樽銀壹元消痔漏汁  
立止瘡毒遺精丸每樽銀壹元續腎固陽補腦養血每樽銀三元補血汁每樽銀壹元  
立清兒胎毒膏每盒銀壹元久戰不倦合散育母每盒銀壹元消痰止咳平喘汁每盅銀壹元  
辛勞腸氣痛汁每盅銀壹元婦科經期腹痛丸每樽銀壹元赤遊癰疽毒汁每盅銀壹元  
跌打逐魂止痛丸每九元凡備牙痛藥水每樽銀壹元消腫腳汁每盅銀壹元  
立愈疝氣斷根丸每樽銀壹元雙料靈驗內消汁每盅銀壹元婦科產後瘀積汁每盅銀壹元  
化痰降氣止咳丸每樽銀壹元光明退膜眼藥水每樽銀壹元拔毒膏料約管每盒銀壹元  
風濕腫痛腫毒汁每盅銀壹元沉通骨節毒瘡長汁每樽銀壹元萬應驅蟲藥水每樽銀壹元  
跌打損傷止痛散每瓶銀壹元花柳消散丸每樽銀壹元立頭頸痛藥水每盅銀壹元  
立消瘡毒瘡癰紅雲血餅汁每料貳元凡遇難症聖藥大驗各處藥房均有代售

**廣告**

**Lee Hock Chow II Pender St. W.**  
**Vancouver B.C. Phonel ouglass523L**

花旗參 金耳環 陳陳跌打 正辣胆

兩廣中醫學堂 優等畢業生 李鶴儔內外方脈 雲高華安和堂 參茸藥材發行

恩平  
和合銀業

**元發雜貨行**  
Yuen Fat Wah Jung CO., Ltd  
236 Pender St. E. Vancouver B.C. Phone Doug 5583

冬節將屆  
靚水仙花  
新槐枝乾  
糯米枝乾  
各款糖薑  
各款炮竹  
錦盒岩茶  
日用食品  
應有盡應  
發行零沽  
額外克己

電話 德忌利市 五五八三

元發祥 啟

開單呈上懇祈照單賜交以資挹注是所  
報費爲週轉現值年關在邇需財孔亟經  
蒙踴躍惠顧曷勝銘感惟各項支需全恃  
閱報諸君鑒日月不居歲聿云暮本報荷  
●請惠報費



正增城絲苗米  
 淨玉絲苗白米  
 二號絲苗白米  
 新花萱粘白米  
 油糖雜貨特別相宜

# 百齡機

力效之到不想意有

行發司公福九海上  
 理經隆昌英埠利多域

大瓶二元  
 小瓶一元

總代理上海九福公司百齡機  
 補片德國反老還少  
 補片大埠奇生行丸藥

方理處 祇水埠 錦行號 治生行 益利隆 益振拿 同益隆 舞市阻 利埠 隆 昌 英 多

Wing Cheng Co., Ltd P. O. Box 1616 547-9-8 Cormorant St. Phone 1236 Victoria B.C.







# 煤聲

盧初志

## 九歌潭

救公

時樂宅園丁陳三。雖辭工他去。仍逗遛近處。暗中打探消息。初見有五百謝金。本擬出首。繼以既獲主人鉅資。代守秘密。忽爾中變。致陷主人于罪。返諸良心。未免太過。遂止。今突聞有千金購尋屍首之說。貪念遂怦怦然動。不禁竊喜曰。得此千金。一生吃着不盡矣。機會難逢。安可交臂失之。因是一線天良。遂為慾念所戰勝。良以利慾昏心。富而智者猶且不免。况窮措大之陳三乎。

陳三一時為慾念所驅。一己之被累如何。他人之後禍如何。絕不暇計。遂買買然向志遠之母告密。

母恐日久屍腐。不難混充。問曰。爾確知其屍首之所在耶。曰然。爾又確知其人之真屍首而無誤耶。曰。經我手鑒。云胡不確。其人窮措大之陳三乎。

## 記蘇俄慘殺華僑

真園

吾友葉富錦。近以三江口將凍。暴俄有礙。駕雪橇侵界同江之訊。同江與富錦。距離甚遠。因急急携裝南下。昨抵上海。余聞訊往視。寒暄之餘。為述俄慘殺僑胞及焚

## 香港公報是洪門新生命 洪人急宜促成之

橫。豺狼當道。大類江浙市所象。猙獰惡犬。曾不畏人。傍晚時分。結隊成羣。動輒數十。騰躍來往。途巡覓食。嗥嗥之聲。不絕於耳。音尖而銳。狀至可怖。以故該地居民。不待日晡。相率告誡。雙扉緊扣。整夜不出。免遭狼吻。塞北人民。雖以兇悍著稱。然畏之特甚。什倍於防匪也。

該院西有貧民窟。始將成爲另一村落。茅舍毗連。污穢特甚。一般勞工神聖。大多賃居於是。登夕。挑工某。聞刺喉聲起自鄰室。亟往奔視。房門洞開。什物無恙。惟一方在襁褓之赤子。已於搖籃中宣告失蹤。遍尋不獲。有謂賊盜去。或疑其已身葬狼腹矣。

## 塞北聞

改安

學友劉君。精研醫學。近膺遼寧某院之聘。售其濟人之術。潤別經旬。深相契念。昨以書來。語我塞外近聞。則一事至平凡。了無足異。惟朝夕瀕臨斯境者。腦際終留餘悸也。

洮陽僻處山陬。雖屬齊克鐵路重鎮之一。人煙至爲稀少。近則獸跡縱

## 查賦孫之十歲

李縵龍譯

湯曼查賦孫生於一千七百四十二年。卒一千八百二十六年。美國之政治家而爲第三任大總統者也。在聯邦政府建立之先。曾草宣布獨立諸文。爲當時諸領袖偉人之一。亦即

燒劫掠事其詳。茲畧紀之。

○黑灰數堆 我國旅俄僑胞。無辜而被拘者。各埠均有。拘禁之日。輒繫之於冰室。畏寒者半日即死。其體質強健者。翌日釋之。令其赤足爲挑煤工作。有足僵而步履較緩者。則監視人鞭以重鞭。鞭下膚裂。紫血淋漓。忍痛前行。不數武而重鞭又下。如是者數次。則體質強健者亦難免僵斃於途。兩月以來。我僑胞死於此種酷刑者。數不可計。其埋屍之法。特設電氣黑房一處。將死屍移入房中。扭開電門。經數十分鐘。啟門視之。僅餘黑灰數堆而已。當電門扭開。室門緊閉時。時間室內有號救之聲。良以凍斃者係當時爲寒氣所逼。實則心頭尚有微溫。一經觸電。則頓覺清醒。清醒之後。轉覺觸電之慘痛。於是號救之聲。達於戶外。嗚呼慘已。

○骨碎如粉 暴俄自施行新經濟政策後。華僑間亦因營商或開礦而擁有資數萬者。稍有資財。則衣履亦較爲整潔。面目亦較爲豐潤。彼暴俄以爲斯輩富有積蓄也。則拘而繫

吾人所稱爲民治政體主義手倡人也。查氏有治身箴言十則。足資吾人借鑑。爰譯之以爲吾僑青年同胞之主臬。而並以自勉焉。

一母以你今日可爲者置而俟諸明日

二母煩人以汝自身所能行者

三母耗你金錢於未獲之先

四母以值賤而購你所欲購之物

五母矜之痛苦較諸飢渴寒冷爲尤甚

六母人鮮以所食過少而生後悔

七事之爲吾人所樂爲者爲之不厭

八惡事之從未見者常使吾人受無量痛苦

九處事當出以溫和態度

十怒時計十而後發言盛怒則百之

憤時 周鶴齡舊稿

鐵血填胸懼陸沉 悲歌慷慨感難禁

山河宰割多傷恨 國土摧殘實痛心

回首中原無樂景 羈身外域發狂吟

寄離苦况憑誰訴 欲向吾僑共酌斟

其 貳

蒿目河山感百端 荆榛滿地盡悲觀

狂瀾既倒誰援手 亂世傷懷獨淚肝

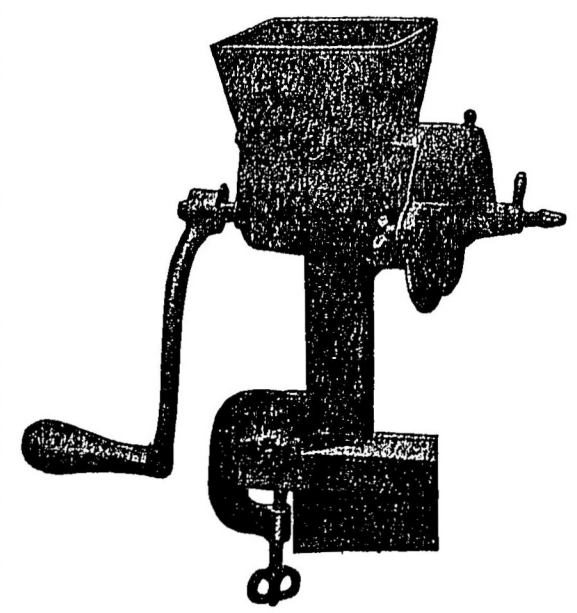
憂國買生空上策 憤時韓子怒冲冠

萬方多難人同溺 莽莽神州不忍看

（雲埠明和）鐵行新辦到

大幫「磨粉」發售

輕便合用。價錢相宜。每點鐘磨粉廿磅。餐館住眷。甚爲合用。藥店枚丸。尤爲適當。年度節。磨粉整糰。更是妙不可言。榮旋諸君。還請特別注意。欲知詳細用法。請駕臨本行一看。本主人無任歡迎。



MING WO HARDWARE CO  
23 Pender St. E. Vancouver, B. C.  
電話 (詩摩) 二七〇五 Phone Sey. 3705

片打街東門牌二十三號

明和鐵行總理黃昭立啓

好核旅館

本旅館在干喜市靖街門牌一百廿二號特別改良房口通氣充足盡用新款傢私房內暖氣龍冷熱水俱全僑胞光顧額外歡迎

The Howard Hotel  
Lee Foo  
122 Hastings St. E. Vancouver, B. C. Phone Sey. 29640

司理人李富披露

▲紀念預告

舊民國十九年元月八號爲本堂舉行十週年紀念敬請各洲達總分社昆仲屆期貴臨助慶並示一切曷勝榮幸

Chinese Free Mason P. O. Box 22 Vernon, B. C.

雲埠致公堂啓

鄭振秀 啟事

逕啟者弟選因聘務紛紜實難兼顧各社團選舉明年職員請各社團諸君勿選弟爲職員如有選弟恕不負責仰祈鑒原并頌大安

中華民國十八年十二月廿七號

▲承受餐館股份聲明

啟者：卑打街東一百二十六號門牌寶路西餐館股份趙卓兄今因志圖別業願將伊名下所佔之股份推與岑雲雲承受即日當衆交易清楚自交易之後寶路西餐館生意盈虧一概與趙卓兄無涉先此聲明以免後論

承受人岑女特啟 (士)

佐大旅館

GEORGE HOTEL

Phone Sey. 92750

207 Georgia St. E. Vancouver, B. C.

醫士余福瀾

司理余福瀾

電話 (失務) 九二七五〇

本旅館開設在雲埠細街夾佐治街角房舍雅潔汽暖溫水喉冷熱亦與唐埠甚爲鄰近僑胞光臨極表歡迎

輔行雜貨公司

新辦到

香港派件專司搜辦中國南北貨品大幫運來以應此間僑商就近採辦

嘉客惠顧可以選配任意不拘委託快車慢車定必周旋無誤斷不致負所托焉敬竭誠待候明教

司理李日如啟

FOO HUNG COMPANY

127 129 PENDER ST. E. VANCOUVER B. C. PHONE SEY. 3440

AJI-NO-MOTO

(Savoury Salt)

味の素

加拿大販賣店 古屋商店

M. FURUYA CO. LTD.

46, HASTINGS ST. E. VANCOUVER, B. C.

裕綸德記雜貨行

冬節新到

親水心花 男女絲巾

錦盒糖衣 綉花格品

錦盒糖衣 錦盒茶葉

瓦盅密毛 各種炮竹

自製臘味 各種齊備

價目印便 玉索即寄

禮品 祝華啓

YEE LUN ARK KEE & CO.

534-6 Fisguard Street P. O. Box 1514 Phone 2180 VICTORIA, B. C.



本號餅餌 名馳遐邇  
工精料足 貨式齊備  
食家有益 代售有利  
餅目印便 函索即寄  
電話詩麼六壹〇叁

年多卅設開埠雲在



石貓五玉鑽珍  
眼彩器石珠

九六〇八磨矢線喊  
QUONG CHINCO.  
39 Pender St. E.  
Vancouver, B. C.

雲哥 永 安 藥 房

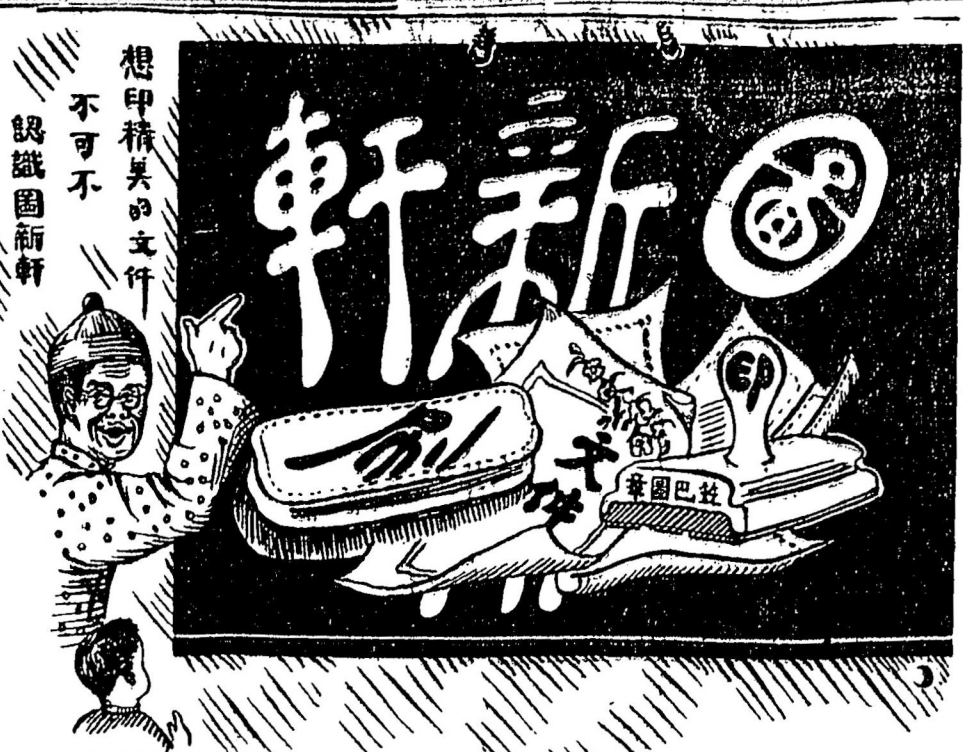
選辦各省地道藥材  
自製各項膏丹丸散

參茸大補腎丸每盒五元第一神效痔瘡散每罇七毛五  
茸片蛤蚧大補茶每劑三元五滑腸瀉濕解毒丸每罇五  
武溪蛤蚧大補茶每劑二元五第一應驗脚氣丸每罇七毛五  
壯陽久戰快樂丸每服五毛神效白濁虛渴丸每罇五  
第一應驗痔瘡丸每罇壹元自製斷根癰藥每罇五毛  
花柳疳疔掃毒丸每罇一元止咳化痰藥薑每兩三毛五  
新到祖國各號著名膏丹丸散超等牙刷牙粉化粧品  
各款舊名茶靚家用布鞋絲襪線襪絲小衫也架小衫  
各種煙草呂宋煙送禮香品等物俱備價甚相宜

本號自製中西送禮麻糖發售  
諸君光顧格外歡迎郵費貴客  
理自 沽零

WING ON CO  
32 Pender St. W. P. O. Box 646  
Vancouver B.C.

舖在片叻街門牌二拾貳號電話詩麼二四〇四



奉印索函備印本樣章圖  
 HO SUN HING CO.  
 258½ Pender St. E.  
 ncouver B.C. Phone Daug. 5575  
 啓 翰立 林理司  
 若 發

◀ 色特四業營 ▶

字粒玲瓏  
排版雅觀  
取價低廉  
交件迅速

**新統曹軒心存**  
(處訊通軒本)  
**C. T. SUN**  
900 Temple Street  
Los Angeles, Cal., U. S. A.

**行總發批埠外**

丸散目錄

### 寄便閱取函來

對於僑胞之患  
願本軒膏丹丸  
散較大宗者例  
有折扣今特再  
佈告俾遐邇咸  
知若惠顧一次  
滿者九折滿  
五折以上  
八折俱照目錄  
原價折扣收現  
商家長期代理

|                               |                               |                               |                               |                      |                               |                               |
|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|----------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| <p>此丸主治<br/>陽事不舉<br/>腰背骨痛</p> | <p>腎虧陽痿<br/>兩耳聾鳴<br/>血弱氣虛</p> | <p>遺精遺溺<br/>耳吼流水<br/>試服一料</p> | <p>常多小水<br/>頭暈眼花<br/>重症亦愈</p> | <p>命門火乏<br/>體疲欲睡</p> | <p>此丸主治<br/>陽事不舉<br/>腰背骨痛</p> | <p>此丸主治<br/>陽事不舉<br/>腰背骨痛</p> |
| <p>○五鞭補腎丸</p>                 | <p>○養心生血丸</p>                 | <p>○養心生血丸</p>                 | <p>○養心生血丸</p>                 | <p>○養心生血丸</p>        | <p>○養心生血丸</p>                 | <p>○養心生血丸</p>                 |
| <p>每料二元</p>                   | <p>每料一元</p>                   | <p>每料一元</p>                   | <p>每料一元</p>                   | <p>每料一元</p>          | <p>每料一元</p>                   | <p>每料一元</p>                   |
| <p>○五鞭補腎丸</p>                 | <p>○養心生血丸</p>                 | <p>○養心生血丸</p>                 | <p>○養心生血丸</p>                 | <p>○養心生血丸</p>        | <p>○養心生血丸</p>                 | <p>○養心生血丸</p>                 |

統新先生鑒本埠僑胞多業旅館其受濕毒而變生紅粒痕癢等症者頗不乏人此等症纏綿難愈患者苦之弟幸於前日購有貴軒之皮膚水數罇分與僑胞同用均能藥到回春衆皆稱妙嗚呼代買故特字到來求將皮膚水一打由郵寄下以應僑胞界之需并祈將此函刊於報上以當廣告爲盼 梁恩付

Long Yen, 421 E. Jefferson St., Springfield, Ill

每罇一元二五  
料十元正

○神效脚腫丸

弟前染脚部浮腫帶痛屢醫無功偶遇曹君子然述及曹統新先生醫藥良妙并以丸散方合集見示於余因知先生有脚腫丸脚腫水發售乃即函購一料服用之後腫痛俱消至今無復發之患真良藥也 關崇榮啟

(Chung Lee 22 Thompson St.  
Barry Dock, S. Wales, England

○遠年頭痛幸醫痊

弟染久年頭痛之症四時發作苦楚難當百藥備嘗毫無功效近見報載曹先生北架氏亦患此症請曹統新先生治愈因特將症狀函求曹先生北架氏蒙按症發藥付來照單用藥頭痛立止至今數月未見復發於此可知曹先生良醫良藥名不虛傳矣

紐約春嵐啟

Chas. Yen 1124 Von Ast Ave. Astoria, L. I., N. Y.

◎◎頑痰咳嗽有良方

謹染頑痰咳嗽之症已逾半年服藥雖多頑症如故飲食難入夜睡不安羣醫束手未得其策幸得友人介紹即函求曹統新先生診治蒙醫藥即付藥到病除服藥不數日而頑症盡愈設若早知先生必不致如此受苦也感激之餘特申於報

旅威省江世讓白

Sam Sim, 731 Pshn. Ave., Sheboygan, Wis.

◎◎疳濁一齊消

曹統新先生醫政者數友前染白濁鹹疳諸症曾函求先生治療蒙寄來茶劑藥丸等照交敝友應用後鹹疳白濁兩者俱消時屢用先生之藥皆能收效至此友人初欲用西醫藥針治今數月亦無再發對我言不勝感佩先生用藥果能收功至願請 醫安

旅美洛市炳冷余均中上言

Yuan On Chong Co. 319-5th St. Rock Springs, Wyo.

◎◎患頑痰難醫者請看

鄙人操業衣館食燥熱之物過多以致喉間不得自然常被頑痰阻塞固結難化離醫請治醫割之亦難痊癒後因求統新先生醫治蒙寄來化痰丸及痰水武藥服單服後其效如神頑痰既化精神倍佳可見先生之神醫妙藥也

曹杞華謹白

**秘製經驗膏丹丸散**

補腦安睡丸 每罇二元  
壯陽暖腎達少丸 每金瓶  
龜虎潛陰酒 每金瓶  
補腎壯陽酒 每罇元  
秘製蛤蚧大補藥水 每罇元  
夜夢遺精強精丸 每金瓶  
無夢消精補髓丸 每金瓶  
專治久年虛濁丸 每金瓶  
小腸氣痛斷根丸 每罇元  
心腹氣痛與金金丹 每罇元  
驚風吐瀉胃痛藥水 每罇元  
久咳傷風止咳丸 每罇元  
父或傷症調經丸 每金瓶  
驛路打連魂丸 每瓶元  
跌打打連止痛膏 每張元  
各項丸散未能盡錄

腰痛獨步藥水 每罇一元  
解杖元花毒藥水 每罇元  
神功白濁藥水 每罇元  
外射白濁止痛水 每罇元  
五淋白濁止痛丸 每罇元  
花柳疔疳毒丸 每罇元  
花柳疔疳骨痛丸 每罇元  
瘡紅月婆坐痧丸 每罇元  
皮膚濕毒止癢水 每罇元  
陳解內臟濕毒丸 每兩元  
婦科壯元散種子丸 每金瓶  
婦科白帶調經丸 每金瓶  
始創婦科阻孕丸 每金瓶  
刀傷止痛生肌水 每罇元  
肚陽元戰陣少男藥

[illegible]

**藥酒**  
 此藥酒行効力存痛酒勢効力尤大奉社神送九  
 葉本館松橋車路園口等苦工班晚每服一杯財身體  
 壯健異荷永無苦傷之患  
 生隆棧主人監製

趙邦立醫士雅鑒恭啟者弟因手都起一種風濕歷有十餘載  
 每逢天時變動伸屈痛甚屢請中西醫治無效故特將症緒告  
 幸得醫士對症施藥及祈蛇三鞭藥酒驅濕追風膏等照制服  
 用果然藥到回春近今數月不見復發巨擘良醫實有華陀再  
 生之術謹督數言以作銘謝特介紹有同病者早離苦海耳  
 族列必珠埠恩平塘面村人弟曾毓森頓

Arlington Cafe 320-1 St. Ave. S. Lehighville Alta.

生隆棧大寶號司事鈞鑒啟者弟因勞事過度以致身體積  
 弱腰節常痛不能就作者數月常訪醫治尚未得其效痛苦日  
 甚聞坐報章一看則知趙邦立醫士精製腰痛獨步藥水專  
 語合弟之症遂買一樽照方食法果見腰節不痛獨步之力不  
 虛傳此非弟過於贊揚實其藥力使然應驗有方能稱華陀  
 再世是以敢贊一言俾得同症者訪津也  
 旅雲埠恩平牛皮塘人鄭正衡恭頌

Sang Lung Jan Co.  
 26 Pender St. W Vancouver B. C. Can

趙邦立統理內外全科花柳雜症寓內

榮 榮 公 司 臘 味 專 家

雲 高

本公司設在片打街一百一十一號門牌精製各款臘味發行貨美價廉久蒙僑胞贊許白油腸鴨潤腸臘鴨下庄醬製鴨片肉鴨腳鴨腎無不齊備并有乾水鹹菜發售諸君惠顧批價格外相宜

華 埠

Wing Wing Co.  
111 Pender St. E.  
Vancouver, B. C.

電話失磨九一七六

譚尤榮魚公司糯米糯米粉廣告  
 英洲尤魚唐山糯米粉發行  
 本號始創西貢魚米，迄今開辦多年，聲譽各埠。實雖先顧，不勝感激。矣。因思各貨號由遠東辦來，各字號生粉實難分列。何種粉也，也現本號在汕頭開辦，不惜資本，特將數種假貨商人在中國各埠，就運上月一白米，未結。運來自開機器搗粉，倘搗成粉，專做發行，發價極廉。薄利為懷，故粉室有自誇，但係真正貨，而且新鮮，消保全。故粉原價每袋一百零包，無船倉集，就運來，故失味之敗，確係與遠東運來各號生粉，有天然之分別。諸君若錄，認明白面魚米商標，觀貨色，庶不致誤。不勝幸甚。此啟。  
 新晒尤魚蝦米 蝦肉 霉香咸魚 時價  
 淨糯米粉 五磅庄 一百磅 十五元五毛  
 淨糯米粉 四磅庄 一百磅 十五元五毛  
 淨糯米粉 全上 一百磅 十五元五毛  
 麥英崙洗衣刷 壹打 五元六毛  
 Wain Hem Fish Co  
 Falestien, E. Can.



章龍專醫紅雲柳花癰血

科脚柳花癰血

源利金

GIM LEE YUEN LTD.

理代

75-77 PENDER ST. EAST VANCOUVER B.C.

參茸夜夢遺精國藥丸

人之精血乃生命之源。精血虧損則百病叢生。本丸專治男婦精血不足。遺精夢泄。腰酸背痛。頭暈目眩。精神不振。食慾不佳。面色萎黃。四肢無力。心跳失眠。婦女經水不調。赤白帶下。久不受孕。服此丸無不神效。此丸乃本堂秘製。選用上等參茸。遵古法炮製。功效如神。凡患此症者。請速購服。以免延誤。每瓶售價大洋一元。各大藥房均有代售。

新久白濁丸

此丸專治男女白濁。無論新久。一服即愈。本丸選用名貴藥材。遵古法炮製。功效顯著。凡患此症者。請速購服。以免延誤。每瓶售價大洋一元。各大藥房均有代售。

癰症神功丸

此丸專治一切癰疽疔瘡。無論新舊。一服即愈。本丸選用名貴藥材。遵古法炮製。功效顯著。凡患此症者。請速購服。以免延誤。每瓶售價大洋一元。各大藥房均有代售。

氣斷根丸

此丸專治一切氣喘咳嗽。無論新舊。一服即愈。本丸選用名貴藥材。遵古法炮製。功效顯著。凡患此症者。請速購服。以免延誤。每瓶售價大洋一元。各大藥房均有代售。

六事丸

此丸專治一切六腑虛弱。無論新舊。一服即愈。本丸選用名貴藥材。遵古法炮製。功效顯著。凡患此症者。請速購服。以免延誤。每瓶售價大洋一元。各大藥房均有代售。

◎恭頌良醫

鄙人患肺癆多年。經友人介紹。購服貴堂之參茸夜夢遺精國藥丸。服之數日。咳嗽即止。精神大振。再購服白濁丸。服之數日。白濁即愈。再購服癰症神功丸。服之數日。癰疽即消。再購服氣斷根丸。服之數日。氣喘即止。再購服六事丸。服之數日。六腑虛弱即愈。凡此種種。皆賴貴堂良藥之功。鄙人感佩之餘。特書此數語。以表謝忱。並恭頌貴堂良醫。萬事如意。福壽安康。

張德全 謹啟

**理牙大機會**  
**冬節減價**  
本醫館爲酬謝僑胞年  
內光顧起見現乘冬節  
特別減價優待價目如  
下  
鑲全副牙五十元  
鑲每隻牙六元  
金笠牙十元減價五元  
脫牙不痛苦  
補牙 銀質 貳元半  
金質 五元  
醫館在緬街夾片打街  
角 衞美梳銀行三樓第  
八號  
電話詩麼四一八三三  
Centenary Dr. H. Som.  
不設診

學博士孫興謹啟

小號在云哥化埠經歷有年今遷往廣東街照形貿易專辦唐山油糖酒米蘇杭雜貨俱全如蒙諸君光顧定必從廉取價以圖久遠交易仰其留心為盼如有信件如上文賜來無悞

3 JUN KEE CO  
Carton St Box 386  
Vancouver, B. C.

▲溫金有告白

啟者弟代辦認務並梓生有欲造商家紙、買紙、權理紙、口供紙、籍紙、園批、屋抵、

章記號

司理阮本祝

地契、囑書、各等會同  
、各種生意註冊、各  
種承頂生意、及大小  
商門賬項、與西人來  
往各文件、均可代  
辦、如蒙賜委、定當妥  
辦、謹登告白、祈爲  
垂青

寫字樓在雲高華埠  
廟街五百零壹號  
金山存梳銀行二樓  
臧線詩慶二二四〇

**通訊住址**  
W. A. Camyow  
Can. Bank of Commerce  
Bldg., Phone 52240  
51 Main St  
Vancouver B. C.